

الحوار الأول

« في الطياره »



مدير القافله : سلام عليكم ، أنا مدير القافله ، هل يمكن اتكلم بسماع ه الطياره مع الحجاج ؟
مضيف : إتفضل ، ماذا تريد تقول ؟

مدير القافله : أبغى أگول للحجاج ، هل يوجد طيب بين الحجاج في الطياره ؟
مضيف : إش المشكله ؟ يا مدير!

مدير القافله : واحد من الحجاج في الطياره حاله خطيره ، ويبغى دكتور
مضيف : إش فيه ؟

مدير القافله : عنده ألم في صدره
مضيف : إتفضل ، بس باختصار يا مدير!

مدير القافله : العفو ، الحجاج ما مصلين ، هل يمكن يصلون في ممر الطياره ؟
مضيف : مافي مشكله ، إتفضلوا



مدیر القافله : هل عندکم فراش للصلوه ؟

مُضِيف : عندنا سجاده صغيره فقط

مدیر القافله : العفو ، فین جهه القبله ؟

مُضِيف : جهه القبله لیس ثابتہ یا مدیر! ، فی ہاذی اللحظہ علی جہہ الیسار

مدیر القافله : العفو ، الهواء فی الطیارہ بارد ، هذا الزائر مریض ویبغی بطانیہ

مُضِيف : أبشر ، دحین أجیب لک بطانیہ

مدیر القافله : العفو ، کم ساعہ نستغرق من طهران إلى جدّه ؟

مُضِيف : مع ہاذی الطیارہ حوالی ثلاث ساعات

مدیر القافله : بعض حجاجنہ عندہم عربیات ، ممکن تطلبوا سیارہ خاصہ لتزولہم من الطیارہ ؟

مُضِيف : آیوہ ، دحین أنسق مع خدمات المسافرین فی المطار

مدیر القافله : شکرأ من خدماتکم الجیدہ

مُضِيف : عفواً ، نتمنی لکم حجاً مبروراً وسعیاً مشکوراً

مدیر القافله : آمین یا رب العالمین ، فی أمان الله

مُضِيف : مع السلامہ



مفردات درس الأول :

عربی	فارسی	عربی	فارسی
صَبَّاحُ الْخَيْرِ :	صبح بخیر	بَطَانِيَّةٌ :	پتو
صَبَّاحُ النَّوْرِ :	معادل عاقبت شما بخیر	مُضَيِّفٌ :	مهماندار
مَسَاءُ الْخَيْرِ :	عصر شما بخیر ، شب شما بخیر	طَيَّارَةٌ (فصیح: طائرة):	هواپیما
مَسَاءُ النَّوْرِ :	عصر شما بخیر ، شب شما بخیر	هَلْ ؟ :	آیا
الْعَفْوُ (فصیح: عَفْوًا) :	بخشید	إِش؟ (فصیح: ماذا؟):	چه ، چه چیزی
إِتْفَضَلْ (فصیح: تَفَضَّلْ) :	بفرما	إِش تبغی؟ (فصیح: ماذا تُرید؟):	چه می خواهی
أَبْغِي (فصیح: أُرِيدُ) :	می خواهم	إِش فیل؟ (فصیح: ماب؟):	او را چه شده است
يَبْغِي (فصیح: يُرِيدُ) :	می خواهد	إِش فيك (فصیح: مابك؟):	تو را چه شده است
نَبْغِي (فصیح: نُرِيدُ) :	می خواهیم	إِش المُشكلة ؟ :	مشکل چیست
سَمَاعَةٌ (فصیح: مُكَبَّرَةٌ ال [توت]: بلندگو		أَگول (فصیح: أَقول):	می گویم
خَطِيرٌ (مؤنث: خَطِيرَةٌ) :	خطرناک	گول (فصیح: قُل):	بگو
ذ [ین (فصیح: الآن):	هم اکنون	بَس (فصیح: فقط):	فقط
ما في (فصیح: لا يوجد):	نیست	مَمَرٌ :	راهرو
ما في مُشکل (فصیح: لا بأس): مشکلی نیست		حُجَّاجِنَا [(فصیح: حُجَّاجِنَا):	حاجیان ما
فین؟ (فصیح: أين؟):	کجا	تَنسيق :	هماهنگی
جِهَةٌ :	سمت ، جهت	أَنسِقُ :	هماهنگ می کنم
أَبشِر (فصیح: علی عینی):	چشم (اصطلاح)	مُنسِقُ :	هماهنگ کننده
أَيوَه (فصیح: نَعَم):	بله (اصطلاح)	تَمَّتِي :	آرزو
نَسْتَعْرِقُ :	طی می کنیم	أَتَمَّتِي :	آرزو می کنم
عَرَبِيَّة (ج: ات):	ویلچر ، گاری	نَتَمَّتِي :	آرزو می کنیم
[الوالي:	تقریباً ، حول وحوش	في أمان الله :	در امان خدا ، خدا حافظ
أَجيب لَك :	برایت می آورم	مَعَ السَّلَامَة :	بسلامت
		عَفْوًا :	معادل (خواهش می کنم)